

D **Bedienungsanleitung**
Timer und Stoppuhr
Kat. Nr. 38.2013



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso hatten wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Timer und Stoppuhr
- Aluminium- Oberfläche
- 99 Minuten und 59 Sekunden
- Mit Magnet und Ständer (ausklappbar)

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

4. Bedienung

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

4.1 Count down Timer

- Stellen Sie mit den **MIN** Tasten die Minuten und mit der **SEC** Taste die Sekunden ein.
- Drücken Sie die **START/STOP** Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der **START/STOP** Taste können Sie die Zählung anhalten und wieder starten.
- Nach Ablauf der Zeit ertönt ein Alarmsignal.
- Drücken Sie die **START/STOP** Taste, um den Alarmton auszuschalten.
- Auf dem Display erscheint die zuletzt eingestellte Zeit.
- Durch gleichzeitiges Drücken der **MIN** und **SEC** Taste wird die Anzeige gelöscht.

4.2 Stoppuhr

- Drücken Sie die **START/STOP** Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der **START/STOP** Taste können Sie die Zählung anhalten und wieder starten.
- Durch gleichzeitiges Drücken der **MIN** und **SEC** Taste wird die Anzeige gelöscht.

4.3 Befestigung

- Benutzen Sie den Magneten auf der Rückseite des Instrumentes zur Befestigung auf Metalloberflächen oder den Tischständer zum Aufstellen.

5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

5.1 Batteriewechsel

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige oder der Alarmton schwächer wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist.

6. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Unkorrekte Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

7. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammel-systeme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.
Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden
durch falsche Entsorgung der Batterien!

8. Technische Daten

Minuten:	Bis 99
Sekunden:	Bis 59
Batterie:	1 x 1,5 V AAA Batterie (inklusive)
Marke	Tianqiu
Hersteller	TianQiu Industrial Park, TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, China

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

07/25



Instruction manual
Timer and stopwatch
Cat.-No. 38.2013



Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Timer and stopwatch
- Aluminium facing
- Up to 99 minutes and 59 seconds
- With magnet and stand (foldable)

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications, calibrations or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.

4. Operation

- Open the battery compartment and remove the battery insulation strip.
- Pull the protective foil off the display.
- The unit is now ready to use.

4.1 Count Down Timer

- Press the **MIN** button to set the minutes and press the **SEC** button to set the seconds of the desired time.
- Press the **START/STOP** button to start the count down process.
- You can stop and continue the countdown by pressing the **START/STOP** button.
- When the timer counted down a beeping alarm will sound.
- Press the **START/STOP** button to deactivate the alarm sound.
- On the display appears the last selected time.
- Press the **MIN** and **SEC** button at the same time to reset the timer.

4.2 Stopwatch

- Press the **START/STOP** button to start the count up process.
- You can stop and continue the count up process by pressing the **START/STOP** button.
- Press the **MIN** and **SEC** button at the same time to reset the timer.

4.3 Fixing

- Use the magnet at the back of the timer for placement on metal surfaces or fold out the table stand.

5. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery, if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

5.1 Battery replacement

- Replace the battery when the display becomes weak or the alarm tone declines.
- Ensure correct polarity when inserting the battery.

6. Troubleshooting

Problem	Solution
No display / Incorrect display	→ Ensure correct polarity of the battery → Change battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

7. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.
This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The names for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.



WARNING!
Damage to the environment and health
through incorrect disposal of the batteries!

8. Specifications

Minutes:	up to 99 m
Seconds:	up to 59 m
Battery:	1 x 1.5 V AAA battery (included)
Brand name	Tianqiu
Manufacturer	TianQiu Industrial Park, TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, China

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

07/25



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Mode d'emploi
Minuteur et chronomètre
Réf. 38.2013



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Minuteur et chronomètre
- Surface en aluminium
- Jusqu'à 99 minutes et 59 secondes
- Avec aimant et support (pliable)

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

4. Utilisation

- Ouvrez le compartiment à pile et enlevez le film de protection de la pile.
- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

4.1 Minuteur digital

- Vous pouvez régler les minutes par la touche **MIN** et les secondes par la touche **SEC**.
- Appuyez sur la touche **START/STOP** pour démarrer le comptage.
- Appuyez sur la touche **START/STOP** pour arrêter et redémarrer le comptage.
- Une alarme sonne dès que le temps s'est écoulé.
- Appuyez sur la touche **START/STOP** pour arrêter l'alarme.
- Le dernier temps réglé apparaît sur l'affichage.
- Appuyez sur la touche **MIN** et la touche **SEC** simultanément, l'affichage est effacé.

4.2 Chronomètre

- Appuyez sur la touche **START/STOP** pour démarrer le comptage.
- Appuyez sur la touche **START/STOP** pour arrêter et redémarrer le comptage.
- Appuyez sur la touche **MIN** et la touche **SEC** simultanément, l'affichage est effacé.

4.3 Fixation

- Utilisez l'aimant au dos du minuteur pour la fixation sur les surfaces métalliques ou déplier le support de table pour poser.

5. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

5.1 Remplacement de la pile

- Remplacez la pile si l'affichage ou la sonnerie de l'alarme s'affaiblissent.
- Assurez-vous que la pile est introduite selon la bonne polarité.

6. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage / Affichage incorrecte	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

7. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement. Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérés.
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.
Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.
Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



ATTENTION DANGER !
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !

8. Caractéristiques techniques

Minutes	jusqu'à 99
Secondes	jusqu'à 59
Pile :	1 x 1,5 V AAA pile (incluse)
Marque	Tianqiu
Fabricant	TianQiu Industrial Park, TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, Chine

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

07/25



Istruzioni per l'uso Timer e cronometro Cat. N. 38.2013



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Timer e cronometro
- Superficie in alluminio
- Mass. 99 minuti e 59 secondi
- Con calamita e supporto (pieghevole)

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Avvertenza!
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perditte.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

4. Uso

- Rimuovere il vano batteria e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Levare il foglio protettivo dal display.
- Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

4.1 Timer

- Impostare i minuti con il tasto **MIN** e con il tasto **SEC** i secondi.
- Premere il tasto **START/STOP** per iniziare il conteggio.
- Premere il tasto **START/STOP** si può arrestare o avviare il conteggio.
- Trascorso il tempo, viene emesso un segnale di allarme.
- Premere il tasto **START/STOP** per disattivare il segnale di allarme.
- Sul display appare il tempo preselezionato.
- Premere contemporaneamente il tasto **MIN** e il tasto **SEC** si riporta il display.

4.2 Cronometro

- Premere il tasto **START/STOP** per iniziare il conteggio.
- Premere il tasto **START/STOP** si può arrestare o avviare il conteggio.
- Premere contemporaneamente il tasto **MIN** e il tasto **SEC** si riporta il display.

4.3 Posizionamento

- Utilizzate il magnete sul tergo del timer per il fissaggio su superfici di metallo oppure il supporto per posare.

5. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

5.1 Sostituzione della batteria

- Quando le indicazioni sul display o il segnale acustico di allarme diventano più deboli, sostituite la batteria.
- Inserire la batteria con la giusta polarità.

6. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione / Indicazione non corretta	→ Inserire la batteria → Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

7. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.



ATTENZIONE!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

8. Dati tecnici

Minuti:	fino a 99
Secondi:	fino a 59
Batteria:	1 x 1,5 V AAA batteria (inclusa)
Marchio	New Leader
Produttore	TianQiu Industrial Park, TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, Cina



TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

07/25



Gebruiksaanwijzing Timer en stopwatch Cat.-Nr. 38.2013



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Timer en stopwatch
- Aluminium oppervlakte
- Tot 99 minuten en 59 seconden
- Met magneet en standaard (uitklapbaar)

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

4. Bediening

- Open het batterijvak en verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- Trek de beschermfolie van het display af.
- Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

4.1 Timer

- Druk op de **MIN** toets voor de minuten en druk op de **SEC** toets voor de seconden, om de gewenste tijd in te stellen.
- Druk op de **START/STOP** toets om de telling te laten beginnen.
- Met de **START/STOP** toets kunt u de telling ook laten stoppen of overnieuw laten beginnen.
- Na afloop van de ingestelde tijd, weerklinkt een alarmsignaal.
- Druk op de **START/STOP** toets en het alarmsignaal gaat uit.
- Op de display verschijnt de laatste gezette tijd.
- Druk gelijktijdig op de **MIN** en de **SEC** toets, om de display te wissen.

4.2 Stopwatch

- Druk op de **START/STOP** toets om de telling te laten beginnen.
- Met de **START/STOP** toets kunt u de telling ook laten stoppen of overnieuw laten beginnen.
- Druk gelijktijdig op de **MIN** en de **SEC** toets, om de display te wissen.

4.3 Bevestiging

- Gebruik de magneten op de achterkant van het instrument om het apparaat op metalen oppervlakten te bevestigen of de standaard om de elektronische timer te laten staan.

5. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

5.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij als het display en/of het alarmsignaal zwakker worden.
- Controleer of de poolrichting van de batterij correct is.

6. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave / Geen correcte weergave	→ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterij

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

7. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvulling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaaren voor de gezondheid.



WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

8. Technische gegevens

Minuten:	tot 99
Seconden:	tot 59
Batterij:	1 x 1,5 V AAA Batterij (inclusief)
Merknaam	Tianqiu
Fabrikant	TianQiu Industrial Park, TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, China

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invullen van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

07/25



Instrucciones de uso Timer y cronómetro Cat. No. 38.2013



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Timer y cronómetro
- Superficie de aluminio
- Hasta 99 minutos y 59 segundos
- Con imán y soporte (desplegable)

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

4. Manejo

- Abra el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila.
- Despegue la película protectora de la pantalla.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

4.1 Timer

- Pulse la tecla **MIN** para ajustar los minutos y pulse la tecla **SEC** para ajustar los segundos por la hora deseada.
- Pulse la tecla **START/STOP** y el conteo comienza.
- Con la tecla **START/STOP** puede detener el conteo y empezar de nuevo.
- Después de que el tiempo ha expirado, sonará una señal de alarma.
- Pulse la tecla **START/STOP** para finalizar la señal de la alarma.
- En la pantalla aparece la última regulación de la hora.
- Pulse al mismo tiempo las teclas **MIN** y **SEC** se borrará la pantalla.

4.2 Cronómetro

- Pulse la tecla **START/STOP** y el conteo comienza.
- Con la tecla **START/STOP** puede detener el conteo y empezar de nuevo.
- Pulse al mismo tiempo las teclas **MIN** y **SEC** se borrará la pantalla.

4.3 Fijación

- Utilice el imán en la parte posterior del instrumento para la fijación a superficies metálicas o con el soporte desplegable se puede colocar el dispositivo.

5. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

5.1 Cambio de la pila

- Cambie la pila cuando la visualización o el tono de alarma esté más débil.
- Asegúrese que la pila esta colocada con la polaridad correcta.

6. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Asegúrese que la pila esta colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

7. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.



**¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!**

8. Datos técnicos

Minutos:	de hasta 99
Segundos:	de hasta 59
Batería:	1 x 1,5 V AAA pila (incluida)
Marca	Tianqiu
Fabricante	TianQiu Industrial Park, TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, China

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

07/25